JVC

AV-14RM4SP

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
CASTELLANO
NEDERLANDS
PORTUGUÊS

COLOUR TELEVISION — INSTRUCTIONS

TELEVISEUR COULEUR — MANUEL D'INSTRUCTIONS
FARBFERNSEHGERÄT — BEDIENUNGSANLEITUNG
TELEVISORE A COLORI — ISTRUZIONI
TELEVISOR A COLOR — MANUAL DE INSTRUCCIONES
KLEURENTELEVISIE — GEBRUIKSAANWIJZING
TELEVISOR A CORES — INSTRUÇÕES

Inhalt

Sicherheitshinweise 25

Fernbedienungstasten 26

Bedienfeldtasten am Gerät 27

Antennenanschlüsse 27

Vorbereitungen 28

Produktmerkmale 28

Vor dem Einschalten 28

Netzanschluss 28
Antennenanschlüsse 28
Andere Geräte anschließen 28
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 28

Ein- und Ausschalten 28

Fernseherät einschalten 28
Fernsehgerät ausschalten 28

Grundeinstellungen 28

Bedienung mit den Tasten am Gerät 29
Bedienung mit den Tasten der Fernbedienung 29

Menüsystem 29

Das Menü “Bild” 29
Das Menü “Funktion” 30
Das Menü “Install.” 31
Das Menü “Programm.” (Programmieren) 31

Weitere Funktionen 32

Ton ausschalten 32
Bildschirminformationen 32
Uhrzeit anzeigen 32
Standardeinstellungen aufrufen 32
VCR -Bedienungstasten 33

Teletext 33

Teletext aktivieren 33
Teletextseite aufrufen 33
Indexseite aufrufen 33
Teletextseite suchen, während das TV-Programm läuft 33
Doppelte Texthöhe einstellen 33
“Versteckte” Informationen zeigen 33
Automatischen Seitenwechsel anhalten 33
Unterseite aufrufen 33
Teletext beenden 33

Andere Geräte anschließen 34

Scart-Anschluss 35
AV-1 S-Modus 35
RCA-Anschlüsse 35
Antennenbuchse (ANT) 35
TV und Videorecorder (VCR) 35
NTSC-Wiedergabe 35
Kopfhörer anschließen 35

Tipps 35

Technische Daten 36

Sicherheitshinweise

1. Spannungsquelle

Dieses Fernsehgerät ist zum Betrieb an einer Netzwechselspannung von **220-240 V AC, 50 Hz.** ausgelegt. Vergewissern Sie sich, dass der korrekte Spannungswert eingestellt ist.

2. Netzkabel

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand auf das Kabel treten kann. Darüber hinaus dürfen keine Objekte auf das Kabel gestellt oder mit dem Kabel in Kontakt gebracht werden. Achten Sie besonders auf die Stelle, an der das Kabel in den Stecker übergeht, auf die Steckdose und auf den Kabelausgang am Gerät.

3. Feuchtigkeit und Wasser

Das Gerät darf auf keinen Fall an feuchten oder nassen Orten betrieben werden (stellen Sie das Gerät weder im Badezimmer, am Spülbecken in der Küche, noch in der Nähe der Waschmaschine auf). Das Gerät darf keinem Regen oder sonstigen Wassereinwirkungen ausgesetzt sein. Stellen Sie keine Behälter auf das Gerät, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind. Andernfalls könnten Gefahrensituationen entstehen.

4. Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel und keine Sprays. Benutzen Sie ein weiches und trockenes Tuch.

5. Belüftung

Die Lüftungsschlitze und Öffnungen am Gerät sind für die Luftzirkulation vorgesehen und sollen den zuverlässigen Betrieb gewährleisten. Damit eine Überhitzung vermieden wird, dürfen diese Öffnungen in keinerlei Weise verschlossen oder verdeckt werden.

6. Blitzschlag

Bei herannahenden Gewittern und vor längerer Abwesenheit (Urlaub), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

7. Ersatzteile

Wenn bestimmte Komponenten ausgewechselt werden müssen, vergewissern Sie sich, dass der Techniker die Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller angegeben sind, oder Teile, die dieselben technischen Daten wie die Originalteile besitzen. Nicht zugelassene Ersatzteile können Brände, elektrische Schläge oder andere Gefahrensituationen herbeiführen.

8. Reparatur und Wartung

Alle Reparatur- und Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst, da die Gefahr elektrischer Schläge besteht.

9. Offene Flammen

Stellen Sie keine Objekte mit offenen Flammen auf das Gerät.

10. Bereitschaft

Lassen Sie Ihr Gerät weder in Betrieb noch in Bereitschaft, wenn Sie Ihr Haus verlassen.

Warnhinweis!

Alle Eingriffe, die den Bestimmungen entgegenstehen, insbesondere Änderungen der Hochspannung oder das Austauschen der Bildröhre können zu erhöhter Röntgenstrahlung führen. Für derartig veränderte Geräte erlischt die Lizenz. Die Geräte dürfen dann nicht mehr betrieben werden.

Anweisungen zur Abfallentsorgung:

Die Verpackung und Verpackungshilfen sind recylingfähig und sollten prinzipiell der Wiederverwertung zugeführt werden. Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten müssen von Kindern ferngehalten werden.

Schaffen Sie ausreichend Platz zum Einstecken und Herausziehen des Netzsteckers! Stellen Sie das Fernsehgerät so nah wie möglich an der Netzsteckdose auf!

Ein-/Ausschalten der Hauptstromversorgung dieses Fernsehgeräts erfolgt durch Ein-/Ausstecken des Netzsteckers.

Fernbedienungstasten

① ⏻/❙ = Bereitschaft / Ein-Aus

② **0 - 9** = Direktprogramm

③ Taste für Standardeinstellungen (BILD-Standardeinstellungen)

④ **Farbtasten**

⑤ **MENU** = Menü-Taste

⑥ ▲ (**P**∧) = Nach oben / Programm aufwärts

⑦ ▶ (◁+) = Nach rechts / Lautstärke lauter

⑧ Teletext- Bedienungstasten

⑨ VCR Bedienungstasten

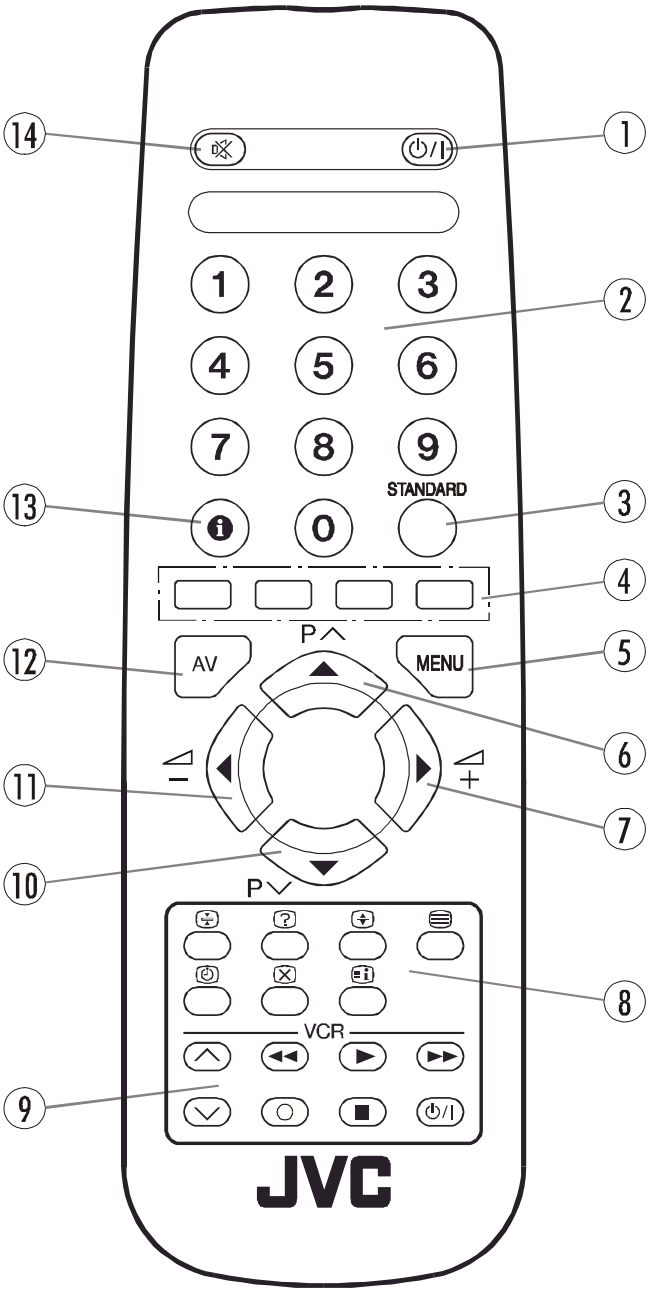
⑩ ▼ (**P**∨) = Nach unten / Programm abwärts

⑪ ◀ (◁−) = Nach links / Lautstärke leiser

⑫ **AV** =AV-Taste

⑬ ⓘ = Informationstaste

⑭ 🔇 = Ton aus (Stummschalten)



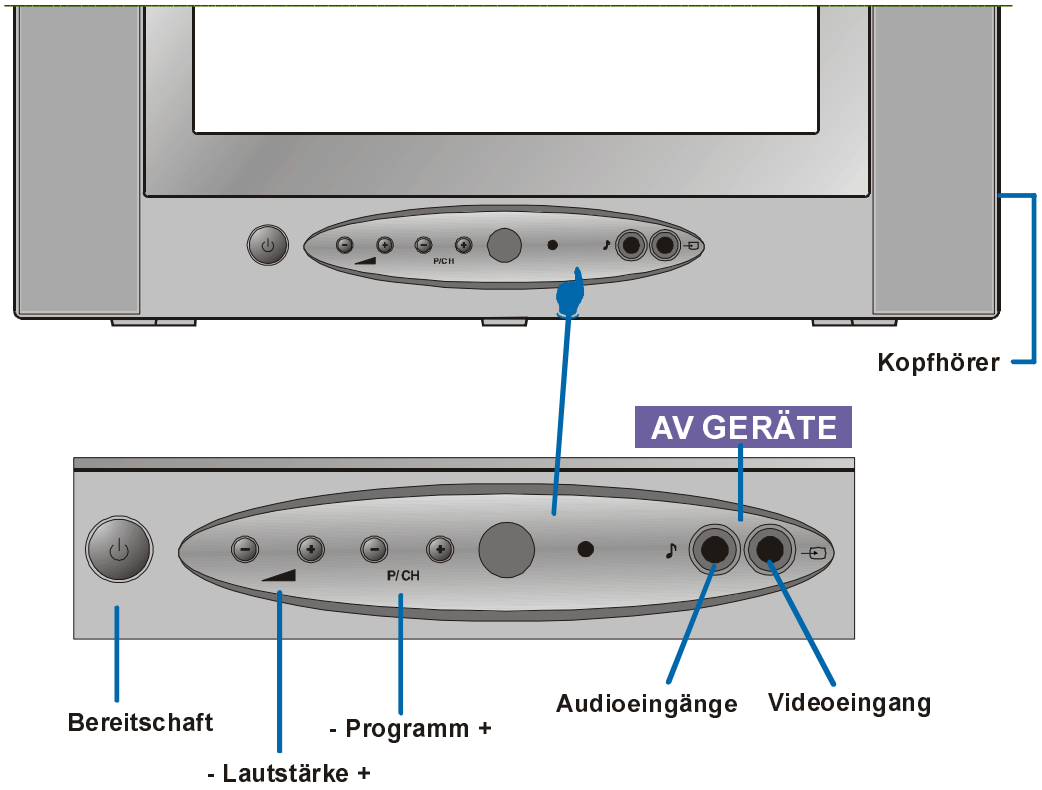
VORSICHT

GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE

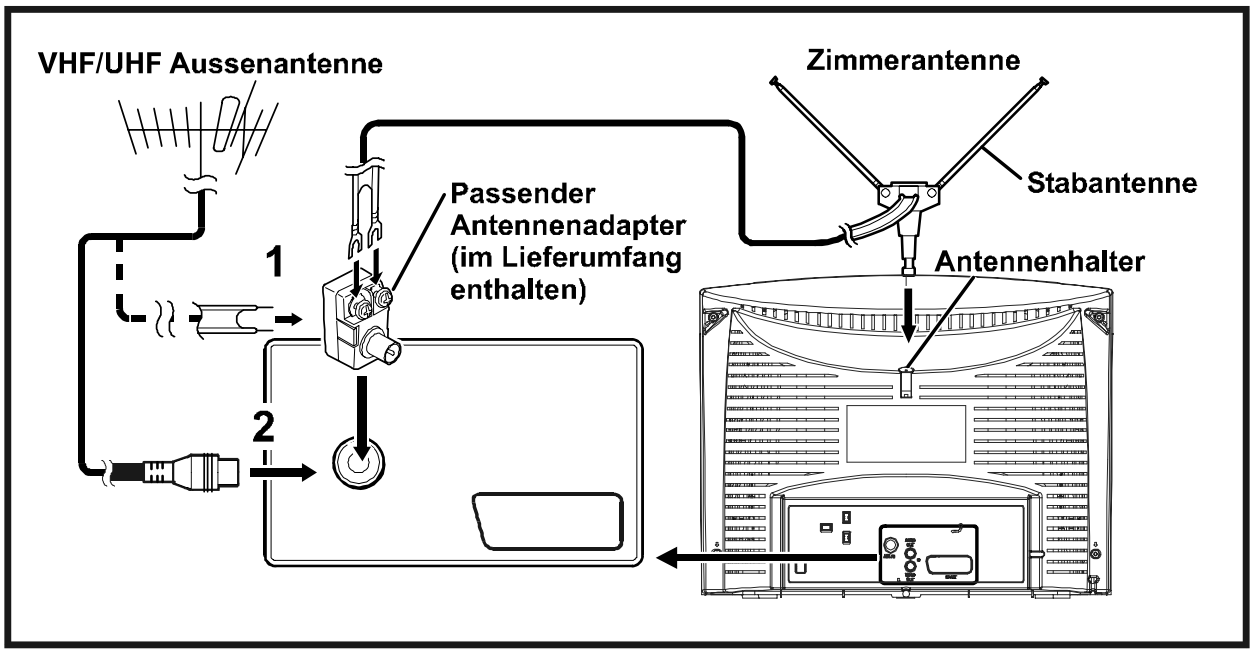
Mit dem Blitzsymbol in dem Dreieck soll der Benutzer vor gefährlicher Hochspannung im Inneren des Gerätes gewarnt werden. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Das Ausrufezeichen in dem Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs-, Wartungs- und Reparaturhinweise in den mitgelieferten Dokumenten aufmerksam machen.

Bedienfeldtasten am Gerät



Antennenanschlüsse



Vorbereitungen

Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine feste, stabile Fläche.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Halten Sie nach allen Seiten des Gerätes mindestens 10 cm Abstand. Legen Sie keine Objekte auf das Gerät, um Störungen und Sicherheitsprobleme zu vermeiden.

Produktmerkmale

- Farbfernsehgerät mit Fernbedienung
- Auf 100 Programmplätzen können VHF-, UHF- oder Kabelkanäle programmiert werden.
- Abstimmung von Kabelkanälen
- Sehr einfache TV-Bedienung über benutzerfreundliche Menüführung
- Verfügt über Scart-Anschluss für externe Geräte (z.B. Videorecorder, Videospiele, Audiogeräte usw.)
- Front-AV-Eingang verfügbar
- Teletext
- Kopfhöreranschluss
- Direkter Zugriff auf Programme
- A.P.S. (Automatisches Programmiersystem)
- Jedes Programm kann mit einem Namen bezeichnet werden.
- Automatische Abstimmung auf- und abwärts
- Sleep Timer (automatische Abschaltuhr)
- Automatisches Abschalten der Lautsprecher, wenn kein Empfang stattfindet
- 5 Minuten nach Ende der Übertragung (Programmschluss) schaltet das Fernsehgerät automatisch auf Bereitschaft.

Vor dem Einschalten

Netzanschluss

WICHTIGER HINWEIS: Das Gerät ist für eine Betriebsspannung von **220-240 V AC, 50 Hz.** Wechselstrom ausgelegt.

- Nach dem Auspacken warten Sie, bis das Gerät Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie es an den Netzstrom anschließen.
- Der Netzstecker wird verwendet, um das TV-Gerät vom Netz zu trennen und muss daher stets gut zugänglich sein.

Antennenanschlüsse

- Schließen Sie den Antennenstecker an die Antennenbuchse auf der Rückseite des Fernsehgeräts an.

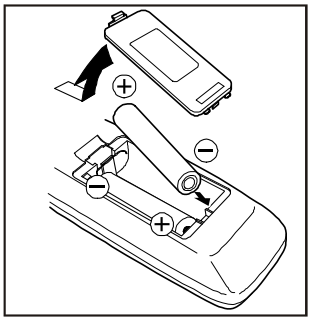
Andere Geräte anschließen

Siehe “**Andere Geräte anschließen**” auf **Seite 34**.

- Beachten Sie bitte auch die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Ziehen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung vorsichtig hoch, und nehmen Sie diese von dem Batteriefach ab.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ **AA (R6)** oder gleichwertige Batterien ein.
- Befestigen Sie die Batterieabdeckung wieder auf dem Batteriefach.



HINWEIS: Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Die Fernbedienung könnte durch auslaufende Batterien beschädigt werden.

EIN/AUS-schalten des TV-Geräts

TV einschalten:

Schalten Sie Ihr TV-Gerät in zwei Schritten ein.

1- Schließen Sie das Netzkabel an das System an. Drücken Sie die Taste Ein/Aus. Das TV-Gerät schaltet sich dann in den Standby-Modus.

2 - Um das TV-Gerät aus dem Standby-Modus einzuschalten,

Drücken Sie eine Zifferntaste auf der Fernbedienung, so dass ein Programm ausgewählt ist, oder drücken Sie die Taste “**-P/CH**” oder “**P/CH+**” am TV-Gerät oder die Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” auf der Fernbedienung, so dass der zuletzt abgeschaltete Modus ausgewählt wird.

In beiden Fällen schaltet sich das Gerät ein.

TV ausschalten:

Drücken Sie die Taste “⏻” (Standby) auf der Fernbedienung. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.

Um das Gerät vollständig stromlos zu schalten, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Grundeinstellungen

Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, wird folgende Meldung angezeigt: "**Please check antenna cable Auto. Programming System**" (**ANTENNEN KABEL ÜBERPRÜFEN AUTO. PROGRAMMIER SYSTEM**).

1- Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **LANGUAGE (SPRACHE)**, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um eine Menüsprache auszuwählen.

2- Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **(COUNTRY) LAND**, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um das Land einzustellen, in dem Sie sich gerade befinden.

3- Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **START**, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um die automatische Programmierung (APS) zu starten.

Das APS (Automatisches Programmiersystem) speichert die empfangenen Fernsehsender automatisch unter den Programmnummern Ihres Fernsehgeräts. Während des APS-Vorgangs wird folgende Meldung angezeigt: "**A. P. S. IN BETRIEB**". Nach abgeschlossenem APS-Vorgang wird **das Menü "PROGRAMM."** angezeigt.

Wenn Sie den APS-Vorgang abbrechen möchten, betätigen Sie die Taste "▶".

In dem Menü **"PROGRAMM."** haben Sie die Möglichkeit, Sender zu löschen, Sender unter einer Programmnummer einzufügen oder den APS-Vorgang erneut zu starten.

Näheres dazu finden Sie im Abschnitt **Das Menü "PROGRAMM." (Programmieren)** auf **Seite 31**.

4- Betätigen Sie die Taste **STANDARD**, um die Grundeinstellungen abzuschließen.

Wenn die Grundeinstellungen abgeschlossen sind, können Sie die Programmnummern ändern oder neue Sender manuell programmieren. Näheres dazu finden Sie im Abschnitt **Das Menü "Install."** auf **Seite 31**.

Wenn die Meldung „**ANTENNENKABEL ÜBERPRÜFEN AUTO. PROGRAMMIER SYSTEM**" nicht angezeigt wird, folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt **Das Menü** "**Programm. (Programmieren)**" auf **Seite 31**. Dort erfahren Sie, wie Sie die Sprache und das Land auswählen, in dem Sie sich befinden, und wie Sie **A.P.S.** ausführen.

Bedienung mit den Tasten am Gerät

Mit den Tasten an der Vorderseite des Geräts können Sie die Lautstärke einstellen und die Programme auswählen.

Lautstärkereglung

• Betätigen Sie die Taste **"- ◢"**, um die Lautstärke zu verringern, oder **"◢ +"** um die Lautstärke zu erhöhen. Eine Lautstärkeskala wird am Bildschirm angezeigt.

Programmauswahl

• Betätigen Sie die Taste **"P/CH+"**, um die nächsthöhere Programmnummer auszuwählen, oder **"-P/CH"**, um die vorige Programmnummer auszuwählen.

Bedienung mit den Tasten der Fernbedienung

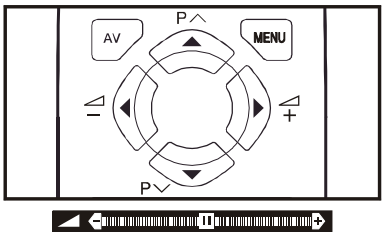
Mit der Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts können Sie alle Funktionen den von Ihnen ausgewählten Modells steuern. Die Funktionen werden zusammen mit dem Menüsystem Ihres Fernsehgeräts beschrieben.

Die Funktionen, die Sie außerhalb des Menüsystems bedienen, sind nachfolgend beschrieben.

Lautstärkereglung

Betätigen Sie die Taste "+", um die Lautstärke zu erhöhen.

Betätigen Sie die Taste "−", um die Lautstärke zu verringern.



Programmwahl (Voriges oder nächstes Programm)

• Drücken Sie die Taste "**P** ∨", um die vorige Programmnummer aufzurufen.

• Drücken Sie die Taste "**P** ∧", um die nächste Programmnummer aufzurufen.

Direkte Programmwahl

Wählen Sie mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung eine Programmnummer zwischen 0 und 9 aus. Nach kurzer Verzögerung schaltet das Fernsehgerät auf das gewählte Programm.

Wenn Sie die erste Zifferntaste gedrückt haben, wird die zweite Stelle der Programmnummer drei Sekunden lang mit dem Platzhalter **'-'** angezeigt. Um Programme zwischen 10 und 99 aufzurufen, drücken Sie die entsprechenden Zifferntasten nacheinander, bevor der Platzhalter **'-'** für die zweite Stelle wieder ausgeblendet wird. (Beispiel: Um Programm 27 aufzurufen, drücken Sie erst die 2, und während die Programmnummer als '2-' angezeigt wird, drücken Sie die 7.)

Menüsystem

Ihr Fernsehgerät ist mit einem Menüsystem ausgestattet. Rufen Sie im **Hauptmenü** eines der vier Menüs **(BILD, FUNKTION, INSTALL.** und **PROGRAMM.)** auf.

1- Betätigen Sie die Taste **"MENU"**, um das Hauptmenü aufzurufen. Im Hauptmenü sind die Menünamen aufgeführt.

2- Wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" eines der Menüs aus, und betätigen Sie anschließend die Taste "◀" oder "▶", um das ausgewählte Menü aufzurufen.

• Um das betreffende Menü wieder zu verlassen, betätigen Sie die Taste **"STANDARD"**.

• Um zum vorigen Menü zurückzukehren, betätigen Sie die Taste **"MENU"**.

Das Menü "Bild"

Bildeinstellungen ändern:

• Betätigen Sie die Taste **MENU**. Sie befinden sich im Hauptmenü. Im Hauptmenü wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **BILD** aus, und rufen Sie mit der Taste "◀" oder "▶" das Menü **BILD** auf.

oder

• Rufen Sie durch Betätigen der **GRÜNEN** Taste das Menü **BILD** direkt auf.

Helligkeit einstellen:

• Im Menü **BILD** ist die **HELLIGKEIT** als erste Option ausgewählt.

• Drücken Sie die Taste "▶", um die Helligkeit zu erhöhen.

• Drücken Sie die Taste "◀", um die Helligkeit zu verringern.

Kontrast einstellen:

- Wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **KONTRAST**.
- Drücken Sie die Taste "▶", um den Kontrast zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste "◀", um den Kontrast zu verringern.

Farbstärke einstellen:

- Wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **FARBSTÄRKE** aus.
- Drücken Sie die Taste "▶", um die Farbstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste "◀", um die Farbstärke zu verringern.

Bildschärfe einstellen:

- Wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **BILDSCHÄRFE**.
- Drücken Sie die Taste "▶", um die Bildschärfe zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste "◀", um die Bildschärfe zu verringern.

Farbton einstellen (nur AV-Modus):

- Wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **FARBTON**.
- Drücken Sie die Taste "▶", um den Farbton zu intensivieren.
- Drücken Sie die Taste "◀", um den Farbton abzuschwächen.

Die Funktion **FARBTON** steht nur bei NTSC 3.58/4.43-Wiedergabe im AV-Modus zur Verfügung. Bei anderen Farbnormen wird die Option nicht angezeigt.

Modus einstellen:

Mit dieser Funktion wird das Bildformat an die aktuelle Übertragung angepasst.

- Wenn die Einstellung **AUTO** ausgewählt ist, wird das Bildformat entsprechend der Übertragung automatisch geändert.
- Wenn Sie die Einstellung **4:3** wählen, wird das Seitenverhältnis auf **4:3** angepasst.
- Wenn Sie die Einstellung **16:9** wählen, wird das Seitenverhältnis auf **16:9** angepasst.

Jedes Programm verfügt über einen eigenen Bildmodus. Wenn Sie den Bildmodus für ein bestimmtes Programm speichern, bleibt die Einstellung der anderen Programme unverändert.

Das Menü "Funktion"

- Betätigen Sie die Taste **MENU**. Sie befinden sich im Hauptmenü. Im Hauptmenü wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **FUNKTION** aus. Rufen Sie anschließend mit der Taste "◀" oder "▶" das Menü **FUNKTION** auf.

oder

- Rufen Sie durch Betätigen der **GELBEN** Taste das Menü **FUNKTION** direkt auf.

Sleep Timer:

- In dem Menü **FUNKTION** ist **SLEEP TIMER** als erste Option ausgewählt.
- Mit den Tasten "◀" und "▶" können Sie den Sleep Timer auf folgende Einstellungen programmieren: **AUS, 0:15:00, 0:30:00, 0:45:00, 1:00:00, 1:15:00, 1:30:00, 1:45:00** und **2:00:00** Stunden. Das Fernsehgerät schaltet nach Ablauf des gewählten Zeitraums in den Bereitschaftsmodus.

Die Anzeige befindet sich rechts oben am Bildschirm. Wenn der Sleep Timer aktiviert ist, wird er gemeinsam mit dem TV-Status angezeigt und nach 3 Sekunden ausgeblendet.

Während die letzte Minute abläuft, wird der Timer rechts oben am Bildschirm angezeigt. Wenn der Timer bei Null angelangt ist, schaltet das Fernsehgerät in den Bereitschaftsmodus.

Kindersicherung:

In dem Menü **FUNKTION** wählen Sie mit der Taste "**P** ∧" oder "**P** ∨" die Option **KINDERSICHER** auf. Mit den Tasten "◀" oder "▶" schalten Sie die Kindersicherung **EIN** oder **AUS**.

Wenn die Funktion ausgeschaltet ist, kann Ihr Fernsehgerät auf herkömmliche Weise bedient werden. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, kann das Gerät nur über die Fernbedienung bedient werden. In diesem Fall sind alle Tasten an der Vorderseite des Fernsehgeräts außer Betrieb (mit Ausnahme des Netzschalters).

Sprache:

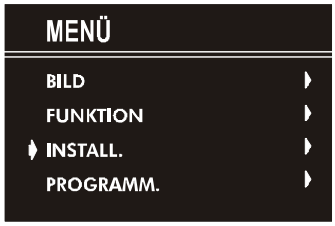
Auf dem Menüpunkt **SPRACHE** wählen Sie mit „◀" oder „▶" Ihre Menüsprache aus.

Das Menü “Install.”

• Betätigen Sie die Taste **MENU**. Sie befinden sich im Hauptmenü. Im Hauptmenü wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **INSTALL.** Rufen Sie anschließend mit der Taste “◀” oder “▶” das Menü **INSTALL.** auf.

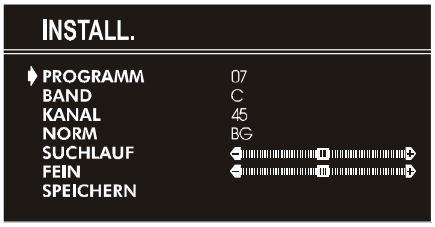
oder

• Rufen Sie durch Betätigen der **BLAUEN** Taste das Menü **INSTALL.** direkt auf.



So programmieren Sie einen Sender manuell auf einem Programmplatz:

1. Wenn Sie das Menü **INSTALL.** aufrufen, ist **PROGRAMM.** als erste Option ausgewählt. Wählen Sie mit der Taste “◀” oder “▶” den Programmplatz aus, auf dem Sie den abgestimmten Sender speichern möchten. (Sie können auch mit den Zifferntasten die Programmnummer eingeben.)



2. Drücken Sie die Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨”, um die Option **BAND** auszuwählen. Wählen Sie mit der Taste “◀” oder “▶” das Band aus, in dem sie den Sender suchen möchten.

3. Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **SUCHLAUF** aus. Drücken Sie die Taste “◀” oder “▶”, um den Suchlauf zu starten. (Mit der Taste “▶” suchen Sie vorwärts. Mit der Taste “◀” suchen Sie rückwärts.)

Sollte der gefundene Sender nicht Ihrem Wunsch entsprechen, starten Sie durch Betätigen der Taste “◀” oder “▶” den Suchlauf erneut.

Wenn Sie den Suchlauf anhalten möchten, bevor ein Sender gefunden wurde, drücken Sie die entgegengesetzte Pfeiltaste. Falls z.B. der Suchlauf in Vorwärtsrichtung mit der Taste “▶” gestartet wurde, drücken Sie die Taste “◀”, um den Suchlauf anzuhalten.

Wenn Sie die Kanalnummer kennen, können Sie den gewünschten Sender auch direkt anwählen.

Gehen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” auf die Option **KANAL**, um die Kanalnummer auszuwählen, oder geben Sie die Nummer direkt mit den Zifferntasten ein.

(Führen Sie Schritt 5 durch, um vor Auswahl der Kanalnummer die richtige Norm einzustellen.)

4. Wenn Sie das neue Programm benennen möchten, folgen Sie den Anweisungen unter „***So ändern Sie den Programmnamen***“ auf **Seite 32**.

5. Sollten Ton oder Bild unnormal sein, ändern Sie die Norm (Modulationssystem) für den neuen Sender.

Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **NORM** aus, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um die korrekte Norm einzustellen.

Die angegebene Kanalnummer ändert sich, wenn Sie die Norm umstellen.

B/G : C02-C73 / S01-S41 / S75-S79

L : C01-C73 / S01-S41 / S75-S77

6. Bei schlechtem Empfang sollten Sie den Sender feinabstimmen. Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **FEIN**, und betätigen Sie die Taste “◀” oder “▶”, um den Sender genau abzustimmen.

7. Wenn Sie alles fertig eingestellt haben, speichern Sie die neuen Einstellungen für den Sender unter der ausgewählten Programmnummer. Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **SPEICHERN** aus, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um die Einstellungen zu speichern.

So ändern Sie die aktuellen Einstellungen der Programmplätze (z.B. Feinabstimmung ändern usw.) :

1. Wählen Sie ohne Menü am Bildschirm die Programmnummer für den Programmplatz aus, den Sie ändern möchten.

2. Rufen Sie das Menü **INSTALL.** auf.

3. Folgen Sie den Anweisungen unter „***So programmieren Sie einen Sender manuell auf einem Programmplatz:***“ auf **Seite 31**, und ändern Sie die Einstellungen der aktuellen Programmnummer.

Wenn Sie das neue Programm benennen möchten, folgen Sie den Anweisungen unter „So ändern Sie den Programmnamen“ auf Seite 32.

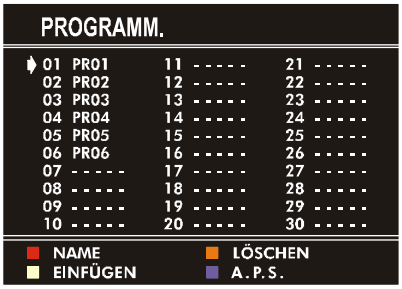
Hinweis:

*Wählen Sie die Programmnummer nicht unter dem Menüpunkt **PROGRAMM** im Menü **INSTALL.** aus. Wenn Sie die Programmnummer dort auswählen und die Einstellungen speichern, werden die aktuellen Einstellungen der gewählen Programmnummer storniert.*

Das Menü “Programm.” (Programmieren)

In dem Menü **PROGRAMM.** sind die Namen und Nummern der programmierten Sender aufgelistet. In diesem Menü können Sie Sender löschen, einfügen, benennen und automatisch Speichern.

Wählen Sie mit „**P** ∧“ oder „**P** ∨“ das Menü **PROGRAMM.** aus, und rufen Sie es mit „◀“ oder „▶“ auf. In dem Menü „Programm.“ werden alle Sender mit den dazugehörigen Programmnummern und Namen angezeigt. Programmnummer und Name des eingestellten Senders werden blau angezeigt. Alle anderen Programmnummern bleiben weiß. Sie können die blaue Markierung mit „**P** ∧“, „**P** ∨“, „◀“ oder „▶“ auf die gewünschte Nummer verschieben. Sie können die Programmnummern jedoch auch direkt mit den Zifferntasten aufrufen. Wenn Sie sich über die Programmnummern bewegen, um das gewünschte Programm zu erreichen, werden die Sender der jeweils blau markierten Programmnummern eingestellt.



So ändern Sie den Programmnamen:

- Gehen Sie mit den Pfeiltasten oder mit den Zifferntasten auf das Programm, das umbenannt werden soll. Die entsprechende Programmnummer muss blau markiert sein.
- Drücken Sie die **ROTE** Taste. Wählen Sie mit „◀“ oder „▶“ die gewünschte Position und mit „**P** ∧“ oder „**P** ∨“ einen Buchstaben aus.

Drücken Sie nun erneut die **ROTE** Taste, um den Namen zu speichern, oder die **BLAUE** Taste, um den Vorgang abzubrechen.

So löschen Sie einen Sender von einem Programmplatz:

- Gehen Sie mit den Pfeiltasten oder mit den Zifferntasten auf das Programm, das gelöscht werden soll. Die entsprechende Programmnummer muss blau markiert sein.
- Drücken Sie die **GELBE** Taste. Der entsprechende Sender wird gelöscht, und alle nachfolgenden Sender mit höherer Programmnummer rücken einen Programmplatz auf.

Drücken Sie nun erneut die **GELBE** Taste, um den Sender zu löschen, oder die **BLAUE** Taste, um den Löschvorgang abzubrechen.

So fügen Sie einen Sender auf einem Programmplatz ein:

- Gehen Sie mit den Pfeiltasten oder mit den Zifferntasten auf das Programm, das eingefügt werden soll. Die entsprechende Programmnummer muss blau markiert sein.
- Drücken Sie die **GRÜNE** Taste. Nun bewegen Sie die Markierung mit „**P** ∧“, „**P** ∨“, „◀“ oder „▶“ auf die Programmnummer.

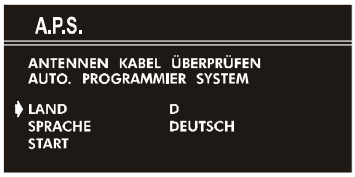
Drücken Sie nun erneut die **GRÜNE** Taste, um den Sender einzufügen, oder die **BLAUE** Taste, um den Vorgang abzubrechen.

A.P.S.

Im Menü **A.P.S.** haben Sie die Möglichkeit, die von Ihrem Fernsehgerät empfangenen Sender mit der **A.P.S.**-Funktion (Automatisches Programmiersystem) automatisch auf den Programmplätzen zu speichern.

1. Rufen Sie das Menü **PROGRAMM.** auf, und betätigen Sie die **BLAUE** Taste, um das Menü **A.P.S.** aufzurufen.
2. Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **SPRACHE**, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um eine Menüsprache auszuwählen.
3. Wählen Sie mit der Taste “**P** ∧” oder “**P** ∨” die Option **LAND**, und betätigen Sie anschließend die Taste “◀” oder “▶”, um das Land einzustellen, in dem Sie sich gerade befinden.
4. Um den Programmiervorgang zu starten, wählen Sie mit „**P** ∧“ oder „**P** ∨“ die Option **START**, und drücken Sie anschließend die Taste „▶“. Die Meldung „**A.P.S. IN BETRIEB**“ wird nun angezeigt. **A.P.S.** speichert die empfangenen Sender automatisch unter den Programmnummern Ihres Fernsehgeräts. Nach abgeschlossenem **A.P.S.**-Vorgang wird wieder das Menü **PROGRAMM.** angezeigt.

Um **A.P.S.** abzubrechen, drücken Sie die Taste „▶“.



Weitere Funktionen

Ton ausschalten

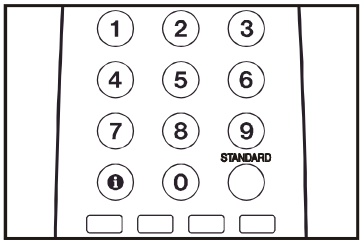
Um am Fernsehgerät den Ton auszuschalten, drücken Sie die Taste “🔇”. Das Gerät ist nun ohne Ton. Wenn Sie den Ton wiederherstellen möchten, betätigen Sie die Taste “🔇”, “🔊” oder “🔊”. Wenn Sie den Ton mit der Taste “🔇” wieder einschalten, bleibt der zuvor eingestellte Lautstärkepegel erhalten.

Bildschirminformationen

Nach dem ersten Betätigen der Taste “ⓘ” wird der aktuelle Status **Programmnummer** und **Sendername**.

Nach dem zweiten Tastendruck wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Nach dem dritten Tastendruck wird die Bildschirmanzeige wieder ausgeblendet.



Uhrzeit anzeigen

- Wenn Sie ein Fernsehprogramm mit Teletext-Übertragung ansehen, drücken Sie zweimal die Taste „ⓘ“. Die aktuelle Uhrzeit wird mit dem Teletextsignal übertragen und auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wenn Sie ein Programm ohne Teletext-Übertragung ansehen, wird an derselben Stelle nur ein Kasten angezeigt.
- Die Uhrzeit wird wieder ausgeblendet, sobald Sie die Taste “ⓘ” erneut betätigen.

Die Zeitanzeige wird beim Aufrufen eines anderen Menüs wieder ausgeblendet.

Standardeinstellungen aufrufen

Sie haben die Möglichkeit, die aktuellen Einstellungen im Menü **BILD** auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen (ausgenommen sind die Einstellungen für **MODUS**).

- Wenn kein Menü angezeigt wird, betätigen Sie die Taste **STANDARD**.

VCR -Bedienungstasten

Mit diesen Tasten können Sie einen JVC-Videorecorder bedienen. Die Tasten, die genauso aussehen, wie die Orginal-Fernbedienungstasten der jeweiligen Geräte, haben auch dieselbe Funktionsweise.

Drücken Sie die VCR-Bedienungstaste, um Ihren Videorecorder zu bedienen.

Hinweis:

- *Wenn Ihr Gerät kein JVC-Fabrikat ist, sind diese Tasten nicht funktionsfähig.*
- *Auch wenn Sie ein JVC-Gerät besitzen, ist die Funktion dieser Tasten nicht bei allen Geräten gewährleistet.*
- *Mit den Tasten ∧ / ∨ wählen Sie ein Fernsehprogramm aus, das der Videorecorder empfängt.*

Teletext

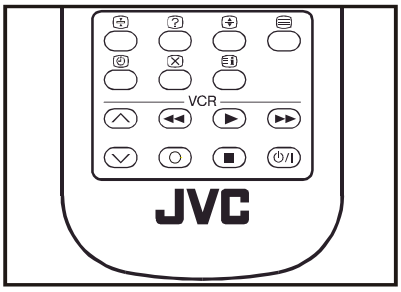
Teletext ist ein Informationssystem, bei dem Texte auf Ihrem TV-Bildschirm angezeigt werden. Mit Teletext können Sie sich Informationsseiten über die Themen anzeigen lassen, die Sie im Inhaltsverzeichnis (Index) finden.

Im Teletext-Modus steht die OCD-Funktion nicht zur Verfügung.

Kontrast-, Helligkeit- und Farbreglung sind im Textmodus nicht verfügbar; Lautstärkereglung ist möglich.

Teletext aktivieren

- Um Teletext zu aktivieren, wählen Sie einen TV-Sender aus, der Teletext überträgt.
- Betätigen Sie die Taste "▤" (TELETEXT). Normalerweise erscheint nun das Inhaltsverzeichnis (Index) am Bildschirm.

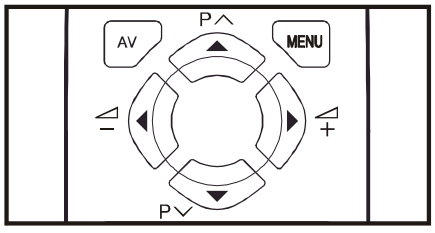


Teletextseite aufrufen

- Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer der gewünschten Teletextseite ein.

Die gewählte Seitennummer wird oben links am Bildschirm angezeigt. Der Teletext-Seitenzähler sucht nun so lange, bis die ausgewählte Seite erreicht ist. Die gewünschten Informationen werden am Bildschirm angezeigt.

- Durch Betätigen der Taste "**P** ∧" blättern Sie den Teletext jeweils eine Seite weiter.
- Durch Betätigen der Taste "**P** ∨" blättern Sie den Teletext jeweils eine Seite zurück.



Indexseite aufrufen

- Um die Seitennummer für den Index aufzurufen (normalerweise Seite 100), drücken Sie die Taste " ▤i ".

Teletextseite suchen, während das TV-Programm läuft

- Wenn sich das Gerät im Teletext-Modus befindet, schalten Sie mit der Taste "⊠" in den TV-Modus um. Geben Sie im TV-Modus mit den Zifferntasten eine Seitennummer ein. Sobald Sie die letzte Ziffer der Seitennummer eingegeben haben, wird das blinkende "▤"-Symbol anstelle der Seitennummer angezeigt, bis die Seite gefunden ist. Dann wird statt des Symbols "▤" wiederum die Seitennummer angezeigt. Durch Betätigen der Taste "⊠" können Sie sich nun die Seite anzeigen lassen.

Doppelte Texthöhe einstellen

- Drücken Sie die Taste "⊜", um die obere Hälfte der Seite in doppelter Schrifthöhe anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste "⊜" erneut, um die untere Hälfte der Seite in doppelter Schrifthöhe anzuzeigen.
- Um die gesamte Seite wieder in normaler Schrifthöhe anzuzeigen, drücken Sie nochmals die Taste "⊜".

"Versteckte" Informationen zeigen

- Auf Quiz- oder Spielseiten rufen Sie mit der Taste "?" die versteckten Antworten/ Lösungen auf.
- Wenn Sie die Taste "?" nochmals drücken, sind die angezeigten Antworten wieder verborgen.

Automatischen Seitenwechsel anhalten

Die ausgewählte Teletextseite enthält möglicherweise mehr Informationen als der Bildschirm fassen kann. Die übrigen Informationen werden nach einer Verzögerungszeit angezeigt.

- Betätigen Sie die Taste "⊟", um den automatischen Seitenwechsel anzuhalten.
- Betätigen Sie die Taste "⊟" erneut, um die nächste Seite anzuzeigen.

Unterseite aufrufen

Unterseiten sind Abschnitte von längeren Teletextseiten, die nur abschnittsweise am Bildschirm angezeigt werden können.

- Rufen Sie die gewünschte Teletextseite auf.
- Drücken Sie die Taste "◷".
- Geben Sie mit den Zifferntasten vier Ziffern ein (z.B. 0001), um die gewünschte Unterseite aufzurufen.
- Wenn die ausgewählte Unterseite nicht nach kurzer Zeit angezeigt wird, drücken Sie die Taste "⊠". Das TV-Programm erscheint am Bildschirm.
- Wenn die gewählte Teletextseite aufgefunden ist, wird die Seitennummer rechts oben am Bildschirm angezeigt.
- Um die gewählte Teletextseite anzuzeigen, drücken Sie die Taste "⊠".

Teletext beenden

- Drücken Sie die Taste "▤". Der Bildschirm schaltet in den TV-Modus.

Andere Geräte anschließen

Bevor Sie andere Geräte anschließen

• Schalten Sie alle Geräte einschließlich Fernsehgerät aus.

• Lesen Sie die Bedienungsanleitungen der jeweiligen Geräte.

AV-Modus auswählen

Mit der Taste „**AV**“ auf der Fernbedienung können Sie einen der drei **AV**-Modi (**AV- 1, AV-1 S** und **F-AV)** auswählen.

• Um zum **TV**-Modus zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf „**AV**“ oder auf „**P** ∧“ bzw. „**P** ∨“.

AV-1 (EXT.)-Anschluss: 21-poliger Euro-Scart-Anschluss

• Video-, Audio- und RGB-Eingänge

• Fernsehausgänge (Video und Audio)

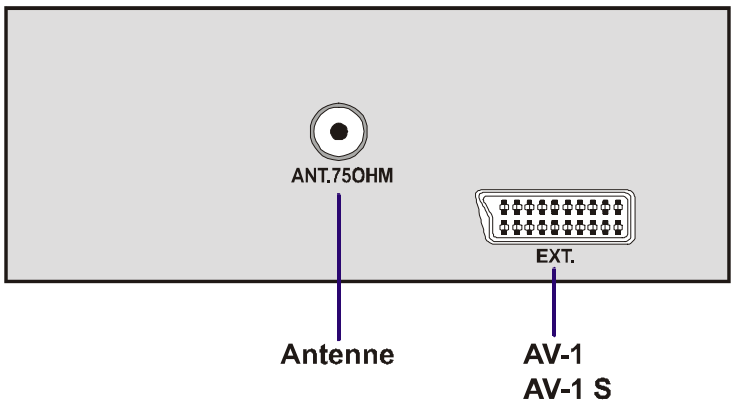
AV-1 S (EXT.)-Anschluss: 21-poliger Euro-Scart-Anschluss

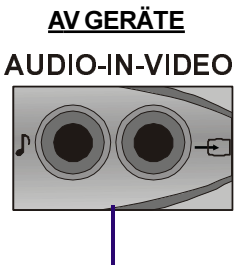
• Video-, S-VIDEO (Y/C)- und Audio-Eingang

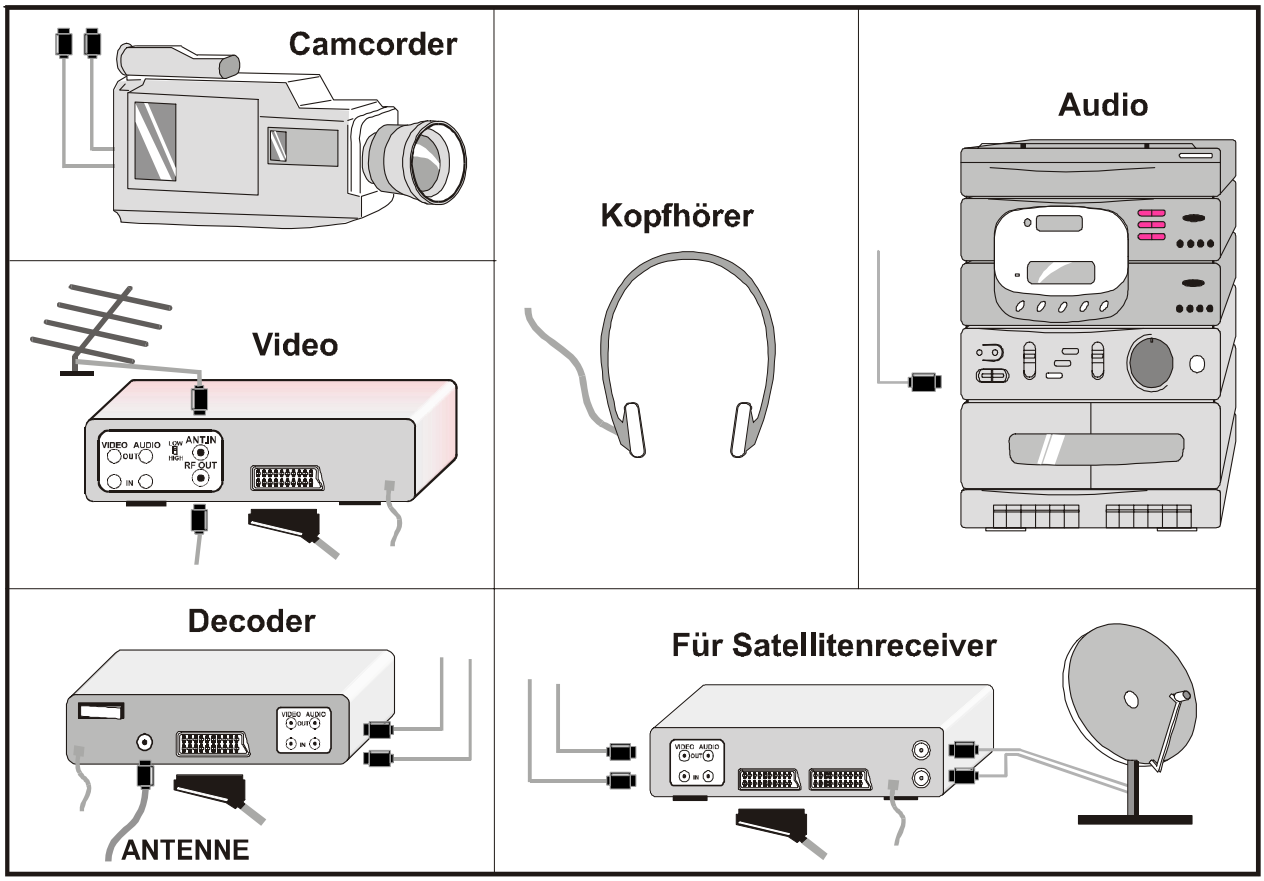
• Video- und Audio-Ausgänge

F AV-(AV GERÄTE)Anschluss: 2 RCA-Anschlüsse

• Video- und Audio-Eingang







Scart-Anschluss

Ihr Fernsehgerät ist mit zwei Scart-Anschlüssen ausgestattet. Wenn Sie externe Geräte anschließen möchten (z.B. Video, Decoder usw.), die über Scart-Anschlüsse verfügen, verwenden Sie die Anschlüsse **AV-1 (EXT.)** oder **AV-1 S (EXT.)**.

AV-1 S-Modus

Wenn das an Ihrem Fernseher angeschlossene Gerät S-Video (Y/C)-Signale über einen Scart-Anschluss aussendet, erhalten Sie bessere Bildqualität, wenn Sie den **AV-1 S**-Modus einstellen und das entsprechende Gerät an den **AV-1 S (EXT.)** -Anschluss des Fernsehgeräts anschließen. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung nach, ob das Gerät über die entsprechende Funktion verfügt.

RCA-Anschlüsse

Wenn das Gerät (z.B. ein Camcorder) über RCA-Ausgänge verfügt, schließen Sie es über Video- und Audiokabel an den **F-AV (AV GERÄTE)**-Anschluss des Fernsehgeräts an.

Antennenbuchse (ANT)

Wenn das anzuschließende Gerät weder Scart- noch RCA-Anschlüsse besitzt, schließen Sie es mit einem Antennenkabel an die Antennenbuchse des Fernsehgeräts an. Näheres dazu erfahren Sie in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Geräte.

- Informationen über das Speichern des Geräte-Testsignals finden Sie im Abschnitt **Das Menü "Install."** auf **Seite 31**. Speichern Sie das Signal unter Programmnummer 0. Sie können dann die Bilder aus diesem Gerät ansehen, wenn Sie die Programmnummer aufrufen, unter der das Testsignal gespeichert ist.

TV und Videorecorder (VCR)

- Schließen Sie den Videorecorder mit einem Antennenkabel an die Antennenbuchse (ANT) des Fernsehgeräts an.
- Schließen Sie den Videorecorder mit einem Scart-Kabel an den **AV-1**- oder **AV-1 S**-Anschluss an, oder schließen Sie ihn mit den Audio- und Videokabeln an den **F-AV (AV GERÄTE)**-Anschluss an.

NTSC-Wiedergabe

Schließen Sie den NTSC-Videorecorder an den Scart- / RCA-Anschluss auf der Vorderseite des Fernsehgeräts an.

Drücken Sie anschließend die Taste **AV**, um den richtigen Modus einzustellen.

NTSC 3.58/4.43-Systeme werden im AV-Modus automatisch erkannt.

Kopfhörer anschließen

Zum Anschließen von Kopfhörern verwenden Sie den Kopfhöreranschluss Ihres Fernsehgeräts.

Tipps

Bildschirmpflege

Reinigen Sie den Bildschirm mit einem angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, damit die Bildschirmbeschichtung nicht beschädigt wird.

Schlechtes Bild

Haben Sie das korrekte TV-System eingestellt? Befindet sich Ihr Fernsehgerät oder Ihre Antennenanlage zu nah an Lautsprechern, nicht-geerdeten Audiogeräten, Neonlampen usw.?

Berge oder hohe Gebäude in Ihrer Umgebung können doppelte Konturen oder Geisterbilder verursachen. Möglicherweise lässt sich die Bildqualität dadurch verbessern, dass Sie die Ausrichtung der Antenne korrigieren.

Die Bildqualität verschlechtert sich u.U., wenn zwei Peripheriegeräte gleichzeitig an das Fernsehgerät angeschlossen sind. In diesem Fall schalten Sie eines dieser Geräte aus.

Kein Bild

Ist das Antennenkabel korrekt angeschlossen? Sind die Stekker fest in die Antennenanschlüsse eingesteckt? Ist das Antennenkabel beschädigt? Werden für den Antennenanschluss geeignete Stecker verwendet? Falls Sie Zweifel haben, erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

"Kein Bild" bedeutet, dass Ihr Fernsehgerät kein Übertragungssignal empfängt. Haben Sie auf der Fernbedienung die richtigen Tasten betätigt? Versuchen Sie es erneut.

Fernbedienung

Ihr Fernsehgerät spricht nicht mehr auf die Fernbedienung an. Betätigen Sie erneut die Taste **STANDARD** auf der Fernbedienung. Möglicherweise sind die Batterien der Fernbedienung leer. Sie können auch die Tasten an der Vorderseite des Fernsehgeräts benutzen.

Haben Sie das falsche Menü aufgerufen? Drücken Sie die Taste **STANDARD**, um in den TV-Modus zurückzukehren, oder drücken Sie die Taste **MENU**, um in das vorige Menü zurückzukehren.

Probleme bleiben bestehen

Schalten Sie Ihr Fernsehgerät aus und anschließend wieder ein. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, rufen Sie den Kundendienst an. Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst.

Technische Daten

TV-ÜBERTRAGUNGSNORM ..... **PAL SECAM B/G L**

EMPFANGSKANÄLE ..... VHF (BAND I/III)
UHF (BAND U)
HYPERBAND
KABEL-TV (**B/G** : S01-S41 / S75-S79 ; **L**: S01-S41 / S75-S77)

PROGRAMMSPEICHERPLÄTZE 100

PROGRAMMANZEIGE ..... On Screen Display (Bildschirmanzeige)

RF-ANTENNENANSCHLUSS ..... 75 Ohm, asymmetrisch

BETRIEBSSPANNUNG ..... **220-240 V AC, 50 Hz.**

TON-MULTIPLEX-SYSTEME ..... Mono

BILDRÖHRE ..... **14”**

AUDIO-AUSGANGSLEISTUNG
($W_{RMS.}$) (%10 THD) 2.5

LEISTUNGSAUFNAHME (W) (max.) 59

ABMESSUNGEN (mm)
Tiefe 378
Breite 455
Höhe 355
Gewicht (Kg.) 10